



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Fagor Ederlan, S. Coop.

Nº albarán : 80535156
Del Note Nb :
Fecha Exp : 29.12.2021
Del. Date :

Fecha rec : 2000
Rec date :

Destino / To

Cliante : Magna PT S.p.A.
Customer :
Direction :
Del address : Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :
Center :

Puerta de descarga :
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Población : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier

Transport number:308787

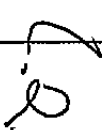
Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 4842KDX

Remorque : HROM9545

Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

7684

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiquetas	Cant/Bu	Nº. Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Emitted	Received		Reference	Reference						
2510630000	CM 2510310463	500		PZA	TBA-501494	020	18659677/18676860	25	550004316501			
180304565	KUEHN+MAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE				TBA-501711	120						
501705141	Quantità dichiarata: 500 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 20 Conformità alle schede di Imballaggio: ☒ NO Data controllo: 03/01/22 Firma: 											
Peso netto total : 3.925		Peso brutto total : 5.209		Nº total de pallets o contenedores: 020		Total Nb.of pallets or containers:						
Total net weight:		Total brut weight:										

Observaciones:
Comments:

Et responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final del residuo.
Responsability for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier
D BY ROMAN MARTICOMENA

Recepción / Receiver

KUEHN+MAGEL S.r.l.
Via Alpina 10, 70026 Modugno (BA)

03 GEN 2022

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

☐ A RILASCIAR PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente/Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) - Expéditeur/Chargeur (TVA, nom, domicile)
Sender/Contractual Charger (VAT, name, address)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: E01-20026202

CARTE DE PORTE INTERNATIONALE
LETTRÉ DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NAME

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Mogna PT SpA (I)
Modugno Bari 70026

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I).

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Arrasate (E) 28.12.21.

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

TRINDU, S.L.
C.I.F. B-98.788.995
C/ Maestro Serrano, nº 5 BAJO - B
46910 Sedavi (Valencia)

SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

Via S. Sabino, 4
83030 PIETRADUFUSI (AV)
P.IVA 02990700649
Iscr. ALBO AV6903459K

80535156
17 Bis Referencia Transportista
80535158
Distancia Km. 4842 KOX. HROH-9549

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers
7 Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages
8 Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package
9 Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods
10 N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number
11 Peso bruto kg. / Poids brut, kg. / Gross weight in kg.
12 Volumen m³ / Cubage m³ / Volume in m³

40. Cont. Pieza Aur

CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMESAS AL REMITENTE / REMISES À L'EXPÉDITEUR
ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVRÉS AU DESTINATAIRE
DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / REMISES PAR LE DESTINATAIRE
NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON REMISES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS / TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO SI NO
(ADR*) CLASE

Clase / Classe / Class
Chifre / Chiffre / Number
Lettre / Letter / Letter
(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: / To be paid by:
Remitente / Sender's
Moneda / Currency
Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage Charges:
Descuentos: / Deductions:
Líquido / Balance:
Suplementos: / Supplm. Charges:
Gastos accesorios: / Other expenses:
TOTAL:

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

Porte pagado / Franco / Carriage paid
Porte debido / Non franco / Carriage owed

Formalizado en / Establecido en / Established in
Arrasate a lo 28.12.2021 on

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORINA
Fagor Ederlan
S Coop

23 **TRINDU, S.L.**
C.I.F. B-98.788.995
C/ Maestro Serrano, nº 5 BAJO - B
46910 Sedavi (Valencia)
83030 PIETRADUFUSI (AV)
P.IVA 02990700649
Iscr. ALBO AV6903459K

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue /
Via de Circulami, snc - 70026 Modugno (BA)
Lugar / Lieu / Place
03 GEN 2022
"Ricevuto con riserva di
quantità e quantità"

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.